



# 지진 및 여진 대응 가이드



지진은 지표면 아래의 암석이 갈라지고 이동하여 갑작스럽고 빠르게 땅이 흔들리는 현상입니다. 지진은 예고 없이 갑작스럽게 발생하며 낮밤 어느 때든, 연중 어느 계절에든 발생할 수 있습니다. 지진이 일어난 후에는 "여진"이 나타날 수 있습니다. 여진은 규모가 더 작은 지진 또는 떨림으로 몇 분, 며칠, 몇 주, 심지어 몇 달 후에도 발생할 수 있습니다.



## 지진과 여진에 대처하는 방법을 알아두십시오.

- ▶ 지진이나 여진이 느껴지면 몸을 낮추어 손과 무릎을 땅에 대고, 머리와 목은 단단한 테이블이나 책상 아래 넣어 보호한 다음 기다립니다.



## 안전한 장소로 이동합니다.

- ▶ 낙하 잔해를 피할 수 있도록 실내에 머물거나 들어갑니다.
- ▶ 큰 수역 근처에 있는 경우, 빨리 더 높은 곳으로 이동합니다. 때로 쓰나미 파도(큰 파도)가 지진 후 발생하는데, 몇 분 내에 도착할 수도 있습니다.
  - ▶ 도로와 다리가 손괴될 수 있으므로 걸어서 이동합니다.
  - ▶ 대피할 수 없는 경우, 가능하면 튼튼한 건물의 3층 이상 층으로 이동하십시오.
- ▶ 전선의 단선, 건물 구조의 손상, 깨진 유리, 가스 누출과 같이 위험할 수 있는 상황을 경계합니다.
- ▶ 대피해야 하는 상황이면 여진, 정전, 기타 피해에 대비해 엘리베이터 대신 계단을 이용합니다.
- ▶ 소아, 고령자, 이동에 불편을 겪는 사람과 같이 특별한 지원이 필요할 수 있는 이웃을 도와주십시오.

### 일반 지침

- ▶ 신뢰할 수 있는 출처에서 보건 정보를 수집하십시오 (nyc.gov, cdc.gov 및 311).
- ▶ Notify NYC(NYC 알림)에 등록하여 응급상황에 관한 정보를 받으십시오.
- ▶ 본인이나 본인이 아는 누군가가 충격을 심하게 받았거나 대처하는 데 도움이 필요한 상태라면 lifenet.nyc에 방문하여 귀하가 사용하는 언어로 무료 지원을 받으십시오.
- ▶ 응급상황 시에는 항상 911에 전화하십시오.



## 지진 관련 위험 요인을 유념하고 필요한 경우 당국에 알립니다.

- ▶ 가스 냄새가 나거나 일산화탄소 경보기가 울리면 창문을 연 다음 밖으로 나가 911에 전화하십시오.
  - ▶ 집의 안전이 공식적으로 확인되기 전까지 다시 들어가지 마십시오.
  - ▶ 가스관의 누출을 확인하기 위해 초, 성냥 또는 기타 불꽃을 사용하지 마십시오.
- ▶ 수도관이 파열된 경우, 주 밸브를 잠가 물이 넘치지 않게 합니다.
- ▶ 누전이 생긴 경우, 가능하면 미터박스에서 전기를 차단합니다.
- ▶ 화장실을 사용하기 전에 하수관이 손상되지 않았는지 확인합니다.
- ▶ 청소 또는 수리 시에 장갑을 착용하고 작업이 끝난 뒤에는 손을 씻어 박테리아나 바이러스가 있을 수 있는 체액(혈액, 점액, 땀)에 노출되지 않도록 각별한 주의를 기울입니다.



# EARTHQUAKES AND AFTERSHOCKS

# RESPONSE GUIDE



An earthquake is a sudden, rapid shaking of the Earth caused by breaking and shifting rock beneath the Earth's surface. Earthquakes strike suddenly, without warning, and can occur at any time of the day or night, and any season of the year. Earthquakes may be followed by "aftershocks," smaller earthquakes or tremors that can happen minutes, days, weeks and even months later.



## Know how to respond to earthquakes and aftershocks.

- ▶ When you feel an earthquake or aftershock, drop to your hands and knees, cover your head and neck under a strong table or desk, and hold on.



## Get to a safe place.

- ▶ Stay or get inside to avoid falling debris.
- ▶ If you are near a large body of water, move to higher ground quickly. Tsunami waves (big waves) sometimes follow earthquakes and can arrive within minutes.
  - ▶ Go on foot, since roads and bridges may be damaged.
  - ▶ If you cannot evacuate, go to the third or higher floor of a sturdy building, if possible.
- ▶ Be alert for dangerous conditions such as fallen power lines, structural damage, broken glass and gas leaks.
- ▶ If you need to evacuate, use stairs instead of elevators in case of aftershocks, power outages or other damage.
- ▶ Help neighbors who may need special assistance such as children, older adults or people with limited mobility.

## GENERAL GUIDELINES

- ▶ Get health information from credible sources ([nyc.gov](http://nyc.gov), [cdc.gov](http://cdc.gov) and 311).
- ▶ Sign up for Notify NYC for information about emergency events.
- ▶ If you or anyone you know feels overwhelmed or needs help coping, visit [lifenet.nyc](http://lifenet.nyc) for free help in your language.
- ▶ In an emergency, always call 911.



## Beware of earthquake-related hazards and notify authorities if necessary.

- If you smell gas or your carbon monoxide detector goes off, open the windows, then go outside and call 911.
  - Do not re-enter until your home is declared safe.
  - Do not use candles, matches or other open flames to check for leaking gas lines.
- If water pipes are broken, shut off the main valve to prevent flooding.
- If there is a short circuit, turn off the electricity at the meter box, if possible.
- Check that sewage lines are intact before using toilets.
- Take extra care to protect against exposure to bodily fluids (blood, mucus, sweat) that may contain bacteria or viruses by using gloves when cleaning or making repairs and by washing your hands when done.